

« La Tzedaka est grande car elle rapproche la Délivrance »

Explication des paroles de notre maître le Arizal sur l'intention à avoir lorsque l'on donne la Tzedaka, la combinaison du Nom Divin du mois de Tishrei : « והי"ה » - et l'œuvre de la Tzedaka sera la paix »

Notre Sidra hebdomadaire, la Sidra de Reeh, nous donne l'opportunité de réfléchir à l'un des plus grands commandements parmi l'ensemble des 613 Mitzvot : il s'agit du commandement de donner la charité, la Tzedaka, comme nos Sages nous le révèlent dans le Talmud (Baba Batra, 9a)¹ : « **La Tzedaka équivaut à l'ensemble de toutes les Mitzvot** ». De plus, elle rapproche la Délivrance, comme cela est enseigné dans le Talmud (ibid., 10a) :

La Tzedaka est grande car elle rapproche la Délivrance, comme il est dit (Isaïe, 56:1)² : « Ainsi parle Hashem : gardez la justice et pratiquez la Tzedaka, car Mon salut est près de venir et Ma Tzedaka de se révéler. »

Et il est également expliqué dans le Talmud (Shabbat, 139a)³ :

Jérusalem ne sera rachetée que par la Tzedaka, comme il est dit (Isaïe, 1:27) : « Sion sera rachetée par le droit, et ses captifs qui reviennent, par la Tzedaka. »

Voici les saints versets qui parlent de cette importante Mitsva (Deutéronome, 15:7)⁴ :

S'il y a en toi (בך) un indigent d'entre un de tes frères, dans l'une de tes portes, dans le pays que Hashem ton D.ieu te donne, tu n'endurciras point ton cœur et tu ne fermeras point ta main à ton frère indigent. Mais tu lui ouvriras ta

main et tu lui prêteras de quoi pourvoir à son manque, à ce qui lui manque. Garde-toi d'avoir dans ton cœur une pensée indigne, en disant : La septième année, l'année de la Shémitta, approche ! et d'avoir un œil mauvais pour ton frère indigent et de ne rien lui donner ; il crierait contre toi à Hashem, et tu serais coupable d'un péché. Donne, tu lui donneras, et ton cœur ne sera point mauvais quand tu lui donneras ; car c'est à cause de cela que Hashem ton D.ieu te bénira dans tous tes travaux et dans toutes tes entreprises.

Ceci nécessite une explication : puisque le texte a déjà commencé par mettre en garde — « **tu n'endurciras point ton cœur et tu ne fermeras point ta main à ton frère indigent, mais tu lui ouvriras ta main** » —, pour quelle raison a-t-il ajouté une seconde mise en garde : « **et d'avoir un œil mauvais pour ton frère indigent et de ne rien lui donner ; il crierait contre toi à Hashem, et tu serais coupable d'un péché** » ? Or, nous ne trouvons dans aucun autre commandement, positif ou négatif, que le texte ajoute une mise en garde précisant que si nous n'accomplissons pas la Mitzva, il y aura en nous un péché ! Car la chose est évidente : quiconque n'accomplit pas les commandements de Hashem commet un péché ! De plus, pour quelle raison le texte a-t-il ajouté : « **il crierait contre toi à Hashem, et tu serais coupable d'un péché** » ? Car même si l'indigent ne criait pas vers Hashem, il y aurait tout de même un péché pour celui qui ne donne pas la Tzedaka.

L'explication sublime du « Ohr Hachaïm » Hakadosh : « Ton frère indigent » c'est le Roi Mashiach

Nous commencerons par les propos du « *Ohr Hachaïm* » Hakadosh, qui explique par voie d'allusion (*Remez*) ces versets sur le Roi Mashiach, lequel est considéré comme « **ton frère indigent** » languissant de venir et de nous délivrer. Voici ses paroles qui jaillissent comme des flammes d'un

1 שְׁקוּלָה צְדָקָה כְּנֶגֶד כָּל הַמִּצְוֹת.
2 גְּדוּלָה צְדָקָה שֶׁמְקַרְבֶּת אֶת הַגָּאוּלָה, שֶׁנֶּאֱמָר (יִשְׁעִיָּה נ"ו-א) כֹּה אָמַר ה' שְׁמֹרוּ מִשְׁפָּט וְעֹשׂוּ צְדָקָה כִּי קְרוּבָה יִשׁוּעָתִי לְבוֹא וְצַדִּיקִי לְהַגְלוֹת
3 אֵין יְרוּשָׁלַיִם נִפְדָּה אֶלָּא בְּצַדָקָה, שֶׁנֶּאֱמָר (יִשְׁעִיָּה א-כז) צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדֶּה וּשְׁבִיָּה בְּצַדָקָה
4 כִּי יִהְיֶה בְּךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד שְׁעֵירֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר ה' אֱלֹקֶיךָ נֹתֵן לְךָ, לֹא תִאֲמָץ אֶת לִבְּךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת יָדְךָ מֵאַחֶיךָ הָאֶבְיוֹן. כִּי פֶתוּחַ תִּפְתָּח אֶת יָדְךָ לוֹ וְהֶעֱבַט תַּעֲבִיטֵנוּ דִּי מַחֲסוּרוֹ אֲשֶׁר יִחְסַר לוֹ. הַשְׁמַר לְךָ פֶּן יִהְיֶה דִבְרֵךְ עִם לִבְּךָ בְּלִיעַל לֵאמֹר קִרְבָּה שְׁנַת הַשְּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִיטָה, וְרַעְיָה עֵינֶיךָ בְּאַחֶיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עֲלֶיךָ אֵל ה' וְהָיָה בְּךָ חֲטָא. נִתּוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא יֵרַע לִבְּךָ בְּתִתֵּן לוֹ כִּי בְּגִלְלֵי הַדִּבְרֵי הַזֶּה יִבְרַךְ ה' אֱלֹקֶיךָ בְּכָל מַעֲשֶׂיךָ וּבְכָל מַשְׁלַח יָדְךָ

feu saint⁵ : *Et par voie d'allusion. Cela fait allusion pour éveiller une grande réflexion sur l'unique de la nation que nous espérons et attendons de voir venir : il s'agit du roi d'Israël, notre Mashiach, qui est un indigent, et qui a déjà été comparé à un pauvre, comme il dit (Zacharie, 9:9) : « pauvre et monté sur un âne ». Et cela fait allusion à la chose [qui est la cause] qui l'amènera à être indigent. Il a dit : « en toi » (בך), c'est-à-dire par ta faute, car nos fautes ont prolongé notre terme (de la délivrance). De plus, il fait allusion par le mot « en toi » (בך) au fait qu'il est indigent en nous, car il désire passionnément le moment où il viendra nous délivrer.*

Va et apprends de ce qu'ont dit nos Sages (Kol Bo, 120 au nom du Midrash) dans le récit de Rabbi Yéhoua ben Levi : lorsque le Roi Mashiach l'a vu, il l'a interrogé sur Israël dans le monde, et Rabbi Yéhoua ben Levi lui a répondu qu'ils sont assis et attendent sa venue. Et lorsqu'il a entendu cela, le pieux [Mashiach] a éclaté en de grands pleurs du fait de son désir ardent de venir les délivrer. Et c'est à cela qu'il fait allusion en disant « d'entre un (אחד) de tes frères », car il est l'unique (מיוחד) parmi tes frères... Et lorsqu'il dit « dans l'une de tes portes », c'est pour attirer l'attention sur lui qu'il est l'unique du Sanhedrin, car il n'y a personne comme lui pour enseigner, comme il dit (Isaïe, 11:4) : « et il jugera avec justice, etc., et ce n'est pas à la vue de ses yeux qu'il jugera, etc., mais il flairera dans la crainte de Hashem »... Et lorsqu'il dit « dans ton pays », c'est pour faire remarquer que sa conception et sa naissance ont lieu en la Terre Sainte d'Israël.

Le « *Ohr Hachaïm* » Hakadosh ajoute une explication de ces versets concernant le grand devoir qui nous incombe de rapprocher la venue du Roi Mashiach par nos bonnes actions,

et en particulier par la Mitsva de la Tzédaka⁶ : *Ou bien cela veut signifier de cette autre manière : « indigent dans l'une de tes portes », selon leurs paroles qu'ils ont dites dans le livre du Zohar (Zohar Chadash, Noach, page 23, 4e colonne), dont voici les termes : « si une communauté ou une synagogue se réveille dans le repentir, aussitôt vient le fils de David », fin de citation. Et dès lors, l'indigent est désireux de cette chose qui est « l'une de tes portes », car cela suffira à remplir son désir de venir dans la joie. Et lorsqu'il dit « dans ton pays », il a éveillé le lieu de son désir, qui est la Terre Sainte « que Hashem ton D.ieu te donne », car il languit après le moment où sera visitée la ville colombe, le désir des cœurs.*

Et Hashem ordonne à chaque homme d'Israël de « ne pas endurcir son cœur, etc. », mais de se renforcer de toutes ses forces et de toute sa puissance pour réaliser le désir de l'Unique au moyen des actions des hommes, et en particulier par la Mitsva de la Tzédaka, car il est écrit (Isaïe, 54:14) : « par la charité tu seras affermie ». Et il conclut en disant « de ton frère indigent », ce qui signifie : à cause de ton frère indigent bien connu, afin que l'homme estime dans sa pensée que l'action est dans le but ultime de cette chose, à savoir du Mashiach de Hashem dont le nom est « חיים ».

Et quant à ce qu'a écrit le « *Ohr Hachaïm* » Hakadosh à la fin de ses propos, « *Mashiach de Hashem dont le nom est חיים* », il est connu que beaucoup de grands maîtres y ont vu une allusion claire par laquelle il a témoigné sur lui-même qu'il y avait en lui l'âme du Mashiach. Dans le livre « *Segoulat Moshé* » sur le « *Ohr Hachaïm* » (Hashmatoth, II, à la fin du livre), l'auteur ajoute une belle friandise sur le fait que le « *Ohr Hachaïm* » Hakadosh a conclu par ces mots : « *Mashiach de Hashem dont le nom est חיים* », car il entendait faire allusion par là que cela est suggéré dans le nom « משיח » même, acronyme de : « משיח יי שמו » (*Mashiach de Hashem dont le nom est חיים*).

5 וּבְדֶרֶךְ רִמּוֹז לְהַעִיר הָעֵרָה גְּדוּלָּהּ, עַל אֶחָד הַמִּיּוּחָד שְׂבָאוֹמָה שְׂאֵלֵיו אֲנוּ מְקוּיִם וּמִצְפִּים מִתִּי יִבּוֹא, וְהוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחֵנו אֲשֶׁר הוּא אֲבִינוּ, וְכִבְר נִמְשָׁל לַעֲנִי כְּאוֹמְרוֹ (זְכָרְיָה ט-ט) עֲנִי וְרוֹכֵב עַל חֲמוֹר. וְרִמּוֹז הַדִּבְרִי [מִהוּ הַגּוֹרֵם] אֲשֶׁר יִסּוּבְכֵנו לְהִיּוֹת אֲבִינוּ, וְאָמַר בְּךָ, פִּירוּשׁ בְּסִיכֶתָּ, כִּי עוֹנֻתֵינוּ הָאֲרִיכּוֹ קִיצָנוּ, גַּם רִמּוֹז בְּתִיבַת בְּךָ כִּי הוּא אֲבִינוּ בְּנוֹ שְׂמֵתָאוּהָ מִתִּי יִבּוֹא לְגַאֲלָנוּ.

וְצֵא וְלִמַּד מִמָּה שְׂאֲמָרוּ רַבּוֹתֵינוּ ז"ל (כָּל בּוֹ אוֹת ק"כ בְּשֵׁם הַמִּדְרָשׁ) בְּמַעֲשֵׂה רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן לֹוִי, שֶׁכְּשֶׁרָאָהוּ מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ שְׂאֵלוֹ עַל יִשְׂרָאֵל שֶׁבְּעוֹלָם, וְאָמַר לוֹ רַבִּי יְהוֹשֻׁעַ בֶּן לֹוִי כִּי הֵם יוֹשְׁבִים וּמִצְפִּים בִּיָּתָא, וְכִשְׂמָעֵם כֵּן גִּעַה [מְשִׁיחַ] הַחֲסִיד בְּכִכָּה רַבָּה מִתְשׁוֹקֶתָ לְבּוֹא לְגַאֲלָם. וְלִזֶּה רִמּוֹז בְּאוֹמְרוֹ מֵאֶחָד אַחֶיךָ, שֶׁהוּא הַמִּיּוּחָד שְׂבָאֲחֶיךָ... וְאוֹמְרוֹ בְּאֶחָד שְׂעָרֶיךָ, לְהַעִיר אֵלָיו שֶׁהוּא מִיּוּחָד שֶׁבְּסִנְהֶדְרִין שְׁאֵין כְּמוֹהוּ מוֹרָה, כְּאוֹמְרוֹ (יְשַׁעְיָה י"ד) וְשִׁפְט בְּצֶדֶק וְגו', וְלֹא לְמַרְאָה עֵינָיו יִשְׁפּוּט וְגו', אֲלָ וְהִרְחִיחוּ בִּירְאָתָהּ... וְאוֹמְרוֹ בְּאֶרְצָךְ לְהַעִיר כִּי הוֹרְתָהּ וּלְיִדְתָּהּ בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל הַקְּדוּשָׁה

6 אוֹ יִרְצָה עַל זֶה הַדֶּרֶךְ, אֲבִינוּ בְּאֶחָד שְׂעָרֶיךָ, עַל פִּי דְבָרֵיהֶם ז"ל שְׂאֲמָרוּ בְּסִפְרֵ הַזֹּהָר (זֹהָר חֲדָשׁ פֶּרֶשׁת נֹחַ דָּף כָּג טוֹר ד') וְזֶה לְשׁוֹנָם, אִי חֲדָא קְהִילָה אוֹ חֲדָא כְּנִישְׁתָּא יִתְעָרוּן בְּתִיבּוֹתָא מִיד אֲתִי בֶן דּוּד [אִם קְהִילָה אַחַת אוֹ בֵּית כְּנִסְתָּא אַחַד יִתְעָרוּרָו בְּתִשְׁבּוּבָה מִיד בֶּן דּוּד בָּא], עַד כָּאן. וּמַעֲתָה אֲבִינוּ הוּא תָאב בְּדַבֵּר זֶה שֶׁהוּא אַחַד שְׂעָרֶיךָ, שֶׁזֶּה יִסְפִּיק לְמִלְאוּת תְּאוּוֹתָ לְבּוֹא בְּרִינָה, וְאוֹמְרוֹ בְּאֶרְצָךְ, הָעִיר מְקוֹם תְּאוּוֹתָ הִיא אֶרֶץ הַקְּדוּשָׁה אֲשֶׁר ה' אֱלֹקֶיךָ נֹתֵן לָךְ, שֶׁהוּא תָאב מִתִּי תִּפְקֵד הָעִיר הַיּוֹנָה חֲמִדַת הַלְּבָבוֹת.

וְיֵצֵא ה' לְכָל אִישׁ יִשְׂרָאֵל שְׂלֵא יֵאֱמָץ אֶת לִבּוֹ וְגו', אֲלָ יִתְחַזֵּק בְּכָל עֵזוֹ וְתַעֲצוּמוֹת לְמִלְאוּת חֶשֶׁק הָאֶחָד הַמִּיּוּחָד בְּאַמְצָעוֹת מַעֲשֵׂה בְנֵי אָדָם, וּבְפִרְשׁ בְּמִצְוֹת הַצִּדְקָה דְּכִתִּיב (יְשַׁעְיָה נ"ד-יג) בְּצִדְקָה תִּכְוֶנֶנִי. וְגַמֵּר אוֹמֵר מֵאֲחֶיךָ הָאֲבִינוּ, פִּירוּשׁ מְסִיכַת אַחֶיךָ הָאֲבִינוּ הַיְדוּעִי, שְׂעִירֶיךָ אֲדָם בְּדַעַתוֹ שֶׁהַמַּעֲשֵׂה הוּא לְתַלְכִּית דְּבַר זֶה שֶׁל מְשִׁיחַ ה' שְׂמוֹ חַיִּים

« La Tzedaka est grande car elle rapproche la Délivrance »

Or, à partir des propos du « *Ohr Hachaïm* » Hakadosh, l'on comprend qu'il relie ce dont parle le texte selon le sens littéral au sujet de « **ton frère indigent** » qui a besoin de Tzedaka, et l'explication selon la voie de l'allusion qui parle de « **ton frère indigent** » comme étant le Roi Mashiach. Car le Roi Mashiach viendra et nous délivrera par le mérite du commandement de la Tzedaka accordée à ton frère indigent, comme cela est enseigné dans le passage du Talmud susmentionné : « **La Tzedaka est grande car elle rapproche la Délivrance** ».

Il convient d'expliquer ce sujet en nous référant à ce que nous avons appris dans le Talmud (Yoma, 9b)⁷ :

Le Premier Temple, pour quelle raison a-t-il été détruit ? En raison de trois choses qui s'y trouvaient : l'idolâtrie, l'immoralité et l'effusion de sang... Mais le Second Temple, alors qu'ils s'occupaient de Torah, de commandements et d'actes de bienfaisance, pour quelle raison a-t-il été détruit ? En raison de la haine gratuite qui s'y trouvait. Pour t'enseigner que la haine gratuite équivaut aux trois transgressions : l'idolâtrie, l'immoralité et l'effusion de sang.

C'est ainsi que, pour cette raison, le commandement de la Tzedaka rapproche la Délivrance : car le don de la Tzedaka à partir de l'argent et les biens d'un homme en faveur de son frère indigent relève de l'amour gratuit, du fait qu'il aime son prochain juif d'un grand amour et qu'il a pitié de lui jusqu'à lui donner de l'argent qu'il a gagné à la sueur de son front. Par cela, il opère une réparation merveilleuse pour la haine gratuite qui a causé la Destruction du Temple, et il rapproche la Délivrance ainsi que la Construction du Troisième Temple.

Et il convient d'agréer cela en explicitant la raison pour laquelle la Tzedaka rapproche la Délivrance, d'après ce qui est écrit (Exode, 17:16)⁸ : « **Et Il dit : Car la main est sur le trône de Youd-Hé, la guerre de Hashem contre Amalec de génération en génération !** ». Rashi explique⁹ : « **Le Saint, béni soit-Il, a juré que Son Nom n'est pas complet et que Son trône n'est pas complet tant que ne sera pas effacé le nom d'Amalec** » ; car tout le temps qu'Amalec existe, les deux lettres « **Vav-Hé** » manquent au Nom divin et seules restent les lettres « **Youd-Hé** ».

Il se trouve donc d'après cela que la Délivrance future dépend du parachèvement des lettres « **Vav-Hé** » qui manquent dans l'exil. L'on peut dire que c'est là l'allusion contenue dans le mot « **גאולה** » (Délivrance), qui est formé des lettres « **גא'ל ו'ה** » (« **Ga'al** » et « **Vav-Hé** »), pour faire allusion au fait que nous nous tenons et attendons que le Saint, béni soit-Il, délivre (**גאל**) les lettres « **ו'ה** » manquantes dans l'exil. Comme cela a été rapporté dans le livre « *Baal Shem Tov* » (Beshalach) au nom du Baal Shem Tov Hakadosh pour expliquer le verset (Psaumes, 20:6)¹⁰ : « **Que Hashem remplisse tous tes souhaits** ». Explication : que tous tes souhaits soient [de voir se] « **remplir Hashem** - **הוי"ה** », afin que le Saint, béni soit-Il, remplisse le Nom « **הוי"ה** » (*Havayah*) de ses quatre lettres. Alors s'illuminera et se réalisera dans le monde l'allusion du Nom Ineffable « **Havaya** » dans toute sa gloire et sa splendeur – « **Youd-Hé-Vav-Hé** », alludé dans l'acronyme : « **י'שמחו ה'שמים ותגל ה'ארץ** » (*Que les cieux se réjouissent et que la terre exulte*).

L'Unification selon notre maître le Arizal dans la Mitsva de la Tzedaka : « **והי"ה** » - Et l'œuvre de la Tzedaka sera la paix »

Poursuivons et expliquons la raison de la déclaration Talmudique « **La Tzedaka est grande car elle rapproche la Délivrance** », d'après ce que nous a révélé notre maître le Arizal : lors du don de la Tzedaka, il faut avoir l'intention d'unifier les quatre lettres du Nom « **הוי"ה** » (*Havayah*), béni soit-Il, comme il est expliqué dans « *Likoutei Torah* » sur le verset (Isaïe, 32:17) : « **Et l'œuvre de la Tzedaka sera la paix** ». Voici ses propos¹¹ :

Tu sais déjà qu'en exil, en raison de nos grands péchés, ils se sont séparés l'un de l'autre, le « Vav-Hé » est séparé du « Youd-Hé », et celui qui fait la Tzedaka relie le « Vav-Hé » et les élève vers le « Youd-Hé ». Et c'est ce qu'il a dit : « **והי"ה » (*VeHayah*), le rattachement de « **הוי"ה** » (*Havayah*), c'est cela que provoque l'œuvre de la Tzedaka... Et mon maître [le Arizal], a dit une Kavana (intention) concernant la Tzedaka sur cette base : car le bras de l'homme qui donne est le secret du « Vav », les cinq doigts qui donnent sont le « Hé », la pièce de monnaie est le « Youd », et les cinq doigts qui reçoivent sont le « Hé » ; ce qui donne « **והי"ה** » (*VeHayah*), et c'est cela : « **והי"ה** » - et l'œuvre de la Tzedaka sera la paix. »**

7 מוקדש ראשון מפני מה חרב, מפני שלשה דברים שהיו בו עבודה זרה וגילוי עריות ושפיכות דמים... אבל מוקדש שני שהיו עוסקין בתורה ומצוות וגמילות חסדים מפני מה חרב, מפני שהיתה בו שנאת חנם, ללמדך ששקולה שנאת חנם כנגד שלש עבירות, עבודה זרה גילוי עריות ושפיכות דמים

8 ויאמר כי יד על כס י"ה מלחמה לה' בעמלק מדור דור

9 נשבע הקב"ה שאין שמו שלם ואין כסאו שלם עד שימחה שמו של עמלק

10 ימלא ה' כל משאלותיך

11 כבר ידעת כי בגלות בעוונותינו הרבים נפרדו איש מעל אחיו ו"ה מן י"ה, והעושה צדקה מקשר ו"ה ומעלה [מעלה אותם] לי"ה. וזה שאמר והי"ה, קישור הי"ה, זה גורם מעשה הצדקה... ומורי ז"ל אמר כוונה אחת בצדקה על פי זה, כי זרוע אדם הנותן הוא בסוד ו', וה' אצבעות הנותנות ה', וה' אצבעות המקבלות ה', והפרטה ל', הרי הי"ה, וזהו מעשה הצדקה שלום

Nous apprenons ainsi des paroles de notre maître le Arizal que par l'accomplissement de la Mitsva de la Tzédaka, nous réalisons l'unification du Nom « הוי"ה » (Havayah) afin qu'il soit complet dans ses quatre lettres. Ainsi, nous sommes à même de comprendre la parole de nos Sages : « **La Tzédaka est grande car elle rapproche la Délivrance** » — la « גאול"ה » (Délivrance) précisément, qui est formée des lettres « גאול"ה » (Ga'al et Vav-Hé), afin que se remplissent également les lettres « **Vav-Hé** », initiales de « ויתגל הארץ » (et que la terre exulte), et par cela nous mériterons la Délivrance complète et la Construction du Temple.

Il est agréable d'ajouter une jolie perle. Lorsque nous examinons minutieusement les paroles du Arizal, nous voyons qu'il nous enseigne à unifier le Nom « הוי"ה » (Havayah) selon la combinaison de « ויהי"ה » (VeHayah), comme il l'a expliqué dans ses mots¹² :

Car le bras de l'homme qui donne est le secret du «Vav», les cinq doigts qui donnent sont le «Hé», la pièce de monnaie est le «Youd», et les cinq doigts qui reçoivent sont le «Hé»; ce qui donne (la combinaison) «ויהי"ה» (VeHayah), et c'est cela : «et l'œuvre de la Tzédaka sera la paix.»

Cela nécessite une explication : quel est l'enjeu d'unifier le Nom « הוי"ה » (Havayah) précisément selon la combinaison « ויהי"ה » (VeHayah)?

L'on peut expliquer cela en nous référant à ce que le texte prend soin de préciser dans notre Sidra de la semaine à propos de la Mitsva de la Tzédaka : qu'il faut donner avec joie et de bon cœur, comme il est écrit (Deutéronome, 15:10)¹³ :

Donne, tu lui donneras, et ton cœur ne sera point mauvais quand tu lui donneras ; car c'est à cause de cela que Hashem ton Dieu te bénira dans tous tes travaux et dans toutes tes entreprises.

Et c'est ce qui est enseigné dans le Talmud (Baba Batra, 9b)¹⁴ : « **Quiconque donne une pièce de monnaie à un pauvre est béni de six bénédictions, et celui qui le reconforte par des paroles est béni de onze bénédictions.** »

Or, est bien connu l'enseignement de nos Sages dans le Midrash (Bereshit Rabbah, 42:3)¹⁵ : « **En tout lieu où il est dit Vayehi [ויהי - Et il fut], cela annonce une détresse ;**

VeHayah [ויהי - Et il sera], cela annonce la joie ». Nos Sages en apportent la preuve à partir de ce qui est écrit (Zacharie, 14:8)¹⁶ : « **Et il arrivera [VeHayah] en ce jour-là que des eaux vives sortiront de Jérusalem** », ainsi qu'à partir de ce qui est écrit (Isaïe, 27:13)¹⁷ : « **Et il arrivera [VeHayah] en ce jour-là que le grand Shofar sonnera** ». Dès lors, nous comprenons ce qu'a révélé notre maître le Arizal : qu'il faut avoir l'intention lors du don de la Tzédaka de la combinaison de « ויהי"ה », comme cela est alludé dans le verset « **Vahayah - Et l'œuvre de la Tzédaka sera la paix** », pour nous enseigner qu'il faut donner la charité dans la joie et de bon cœur.

Ô combien il est bon et agréable d'expliquer par cela la mise en garde du texte : « **Garde-toi d'avoir dans ton cœur une pensée indigne, en disant : La septième année, l'année de la Shémitta, approche ! et d'avoir un œil mauvais pour ton frère indigent et de ne rien lui donner ; il crierait contre toi à Hashem, et tu serais [VeHayah] coupable d'un péché** ». Le texte a pris soin de dire que si ton œil est sans pitié pour ton frère indigent et que tu ne lui donnes pas la Tzédaka dans la joie et de bon cœur, alors « **il y aura [VeHayah] en toi un péché** » : il y aura en toi un péché pour n'avoir pas donné la Tzédaka dans la joie, relevant de « ויהי"ה », qui est l'unification merveilleuse de « **Et l'œuvre [VeHayah] de la Tzédaka sera la paix** ».

La Création du monde ainsi que la Délivrance future dans deux mois distincts - d'abord en pensée au mois de Tishrei, puis en acte au mois de Nissan

Poursuivons et présentons à notre royal lectorat une explication nouvelle des paroles de notre maître le Arizal. Il explique qu'il faut avoir l'intention, lors du don de la Tzédaka, d'unifier la combinaison du Nom « ויהי"ה » selon le secret du verset : « ויהי"ה - **Et l'œuvre de la Tzédaka sera la paix** ». Référons-nous pour cela tout d'abord en guise d'introduction à la controverse Talmudique (Rosh Hashana, 10b - 11a) sur le mois au cours duquel aura lieu la Délivrance future¹⁸ :

Il a été enseigné dans une Baraita : Rabbi Eliezer dit : «C'est en Tishrei que le monde a été créé [...] en Nissan ils ont été délivrés [d'Égypte], en Tishrei ils sont destinés à être délivrés.» Rabbi Yéhoshoua dit : «C'est en Nissan que le monde a été créé [...] en Nissan ils ont été délivrés [d'Égypte], en Nissan ils sont destinés à être délivrés.»

12 כי זרוע אדם הנותן הוא בסוד ו', וה' אצבעות הנותנות ה', וה' אצבעות המקבלות ה', והפרוטה י', הרי ויהי"ה, וזהו מעשה הצדקה שלום
13 נתון תתן לו ולא ירע לבבך בתתך לו כי בגלל הדבר הזה יברכך ה' אלקיך בכל מעשיך ובכל משלך ידך
14 כל הנותן פרוטה לעני מתברך בשש ברכות, והמפייסו בדברים מתברך בי"א ברכות
15 בכל מקום שנאמר 'ויהי' משמש צרה, 'ויהי' שמחה

16 ויהי ביום ההוא יצאו מים חיים מירושלים
17 'ויהי' ביום ההוא יתקע בשופר גדול
18 תניא רבי אליעזר אומר בתשרי נברא העולם... בניסן נגאלו [ממצרים], בתשרי עתידין ליגאל, רבי יהושע אומר בניסן נברא העולם... בניסן נגאלו [ממצרים], בניסן עתידין ליגאל

Le Talmud explique (ibid., 11b) leurs motifs et leurs arguments. Rabbi Eliezer pense¹⁹ :

En Tishrei ils sont destinés à être délivrés, cela s'apprend par une analogie du mot « Shofar / Shofar » : il est écrit ici [à Rosh Hashana] (Psaumes 81:4) : « Sonne du Shofar au mois », et il est écrit là-bas [concernant la Délivrance future] (Isaïe 27:13) : « En ce jour-là, on sonnera d'un grand Shofar ». Rabbi Yehoshoua dit : En Nissan ils ont été délivrés, en Nissan ils sont destinés à être délivrés. D'où le savons-nous ? Le verset dit (Exode 12:42) : « Nuit de veille », une nuit observée et attendue depuis les six jours de la Création.

Les Tossefot se sont étonnés (ibid. 27a, s.v. « כמאן ») au sujet du poète divin, Rabbi Eliezer HaKalir, qui, à un endroit a tranché selon Rabbi Eliezer (que la Délivrance future aura lieu en Tishrei), et à un autre endroit a tranché selon Rabbi Yehoshoua (que la Délivrance future aura lieu en Nissan). Ils ont répondu au nom de Rabbeinou Tam que « les unes comme les autres sont les paroles du D.ieu vivant » : au mois de Tishrei, le Saint, béni soit-Il, a créé le monde en **pensée**, et au mois de Nissan, Il a créé le monde en **acte**.

À ce sujet, nous trouvons un grand Chidoush dans les paroles de notre maître le Arizal dans « Pri Etz Chaïm » (Shaar HaShofar, chapitre 5), qui explique également la controverse entre Rabbi Eliezer et Rabbi Yehoshoua quant au mois où le monde a été créé, en affirmant que les deux sont les paroles du D.ieu vivant. Cependant, selon ses saintes paroles, au mois de Tishrei, à Rosh Hashana, eut lieu la conception et la gestation du monde — c'est pourquoi nous disons à Rosh Hashana²⁰ « **Aujourd'hui est le jour de la conception (Harat) du monde** », terme qui vient du mot « **Harat** » (conception) — tandis qu'au mois de Nissan eut lieu la naissance de la Création du monde.

Il apparaît qu'il faut faire concorder l'explication de Rabbeinou Tam — selon laquelle le monde a été créé en Tishrei uniquement en pensée spirituelle, qui est de l'ordre d'une préparation préalable à la naissance de l'acte matériel — avec l'explication du Arizal selon laquelle en Tishrei, le monde n'a été créé qu'au niveau d'une gestation (préparation à sa naissance), alors qu'au mois de Nissan, où le monde a été créé en acte, cela correspond à la naissance, faisant passer la pensée du mois de Tishrei d'un potentiel à la réalisation.

Qu'il est bon et agréable d'associer ce qu'a ajouté le « *Shem MiShmouël* » (Rosh Hashana, année 5672) pour expliquer, selon le Chidoush de Rabbeinou Tam, la raison pour laquelle Rosh Hashana (jour où le monde a été créé en pensée) est un jour de Rigueur (*Din*), tandis que le mois de Nissan (où le monde a été créé en acte) est un mois de Miséricorde (*Rachamim*). Cela s'explique selon le commentaire de Rashi (Genèse, 1:1)²¹ :

« Au commencement, Elokim créa ». Et il n'est pas dit « Hashem créa », car au départ, il est monté en Pensée de le créer selon l'attribut de Rigueur (Din). Mais Il a vu que le monde ne pouvait subsister, alors Il a fait avancer l'attribut de Miséricorde (Rachamim) et l'a associé à l'attribut de Rigueur. C'est ce qui est écrit (ibid., 2:4) : « Le jour où Hashem Elokim fit la terre et le ciel ».

C'est pourquoi, au mois de Tishrei, où le monde a été créé en pensée, le monde est jugé selon l'attribut de Rigueur comme cela était monté en pensée au départ. En revanche, au mois de Nissan, où le monde a été créé en acte, le monde est jugé avec Miséricorde, comme le Saint, béni soit-Il, l'a vu : le monde ne peut subsister avec la Rigueur seule, mais par l'attribut de Miséricorde. C'est la raison pour laquelle au mois de Nissan, qui est le premier mois, domine la première combinaison du Nom « הו"ה », béni soit-Il, dans son bon ordre, qui indique la Miséricorde absolue.

Le don de la Tzedaka à travers la combinaison « ו-ה-י-ה » du mois de Tishrei ; la préparation à la Délivrance à travers la combinaison « י-ה-ו-ה » du mois de Nissan

Dès lors, l'on peut dire que tout comme dans la controverse entre Rabbi Eliezer et Rabbi Yehoshoua sur le moment de la Création du monde, Rabbeinou Tam et notre maître le Arizal ont expliqué que « les unes comme les autres sont les paroles du D.ieu vivant » — en Tishrei le monde a été créé en pensée et en gestation, et en Nissan le monde a été créé en acte et en naissance —, il en va de même pour leur controverse concernant le moment de la Délivrance : nous disons que « les unes comme les autres sont les paroles du D.ieu vivant ». Au mois de Tishrei auront lieu la pensée et la gestation de la Délivrance future, tandis qu'au mois de Nissan auront lieu l'acte et la naissance de la Délivrance future.

Qu'il est merveilleux de comprendre à ce propos ce que le prophète a prophétisé sur la Délivrance future (Zacharie

19 בתשרי עתידין ליגאל, אתיא [גזירה שוה] שופר שופר, כתיב הכא (בראש השנה) (תהלים פא-ד) תקעו בחודש שופר, וכתיב התם [בגאולה העתידה] (ישעיה כז-ג) ביום ההוא יתקע בשופר גדול. רבי יהושע אומר בניסן נגאלו בניסן עתידין ליגאל, מנלן אמר קרא (שמות יב-ב) ליל שמורים, ליל המשומר ובא מששת ימי בראשית
20 היום הרת עולם

21 בראשית ברא אלקים, ולא אמר ברא ה', שבתחילה עלה במחשבה לבראותו במדת הדין, וראה שאין העולם מתקיים והקדים מדת הרחמים ושתפה למדת הדין, והיינו דכתיב (שם ב-ד) ביום עשות ה' אלקים ארץ ושמים

14:9)²² : « **Et Hashem sera Roi sur toute la terre ; en ce jour-là, Hashem sera Un et Son Nom sera Un** ». Or, lorsque nous examinons cela de près, nous constatons que le verset commence par « **והי"ה י-ה-ו-ה** » (*Véhaya Youd-Hé-Vav-Hé*), qui représentent les deux combinaisons des mois de Tishrei et de Nissan, par lesquels la Délivrance viendra d'abord en pensée au mois de Tishrei, puis en acte au mois de Nissan.

Selon cela, nous comprendrons que tout comme lors de la Création du monde, il est d'abord monté en pensée de créer le monde au mois de Tishrei selon l'attribut de Rigueur (*Din*), puis le monde a été créé en acte au mois de Nissan selon l'attribut de Miséricorde (*Rachamim*), de même pour la Délivrance future : il montera d'abord en pensée au mois de Tishrei d'amener la Délivrance selon l'attribut de Rigueur, puis la Délivrance viendra au mois de Nissan selon l'attribut de Miséricorde. Et c'est à ce sujet qu'il est dit (Isaïe, 54:7)²³ : « **Pour un bref instant Je t'avais abandonnée, mais avec une grande Miséricorde Je te rassemblerai** ».

C'est ainsi que s'ouvre pour nous une voie pour comprendre la raison pour laquelle la combinaison du Nom « **והי"ה** » qui domine au mois de Tishrei est « **והי"ה** » (*Vav-Hé-Youd-Hé, Véhaya*). Selon le Arizal, il faut avoir l'intention de méditer sur cette combinaison au moment du don de la Tzédaka, selon le secret du verset : « **Véhaya - et l'œuvre de la Tzédaka sera la paix** », d'après ce que nous trouvons quant au mérite de la Tzédaka qui transforme l'attribut de Rigueur en attribut de Miséricorde, comme le détaille Rashi sur le verset (Genèse, 18:16)²⁴ :

Toute «regard vers le bas» (Hashkafa) dans l'Écriture est à des fins de punition, à l'exception de (Deutéronome, 26:15) : «Regarde (Hashkifa) depuis Ta demeure sainte», car grande est la puissance des dons aux pauvres qui transforme l'attribut de Colère en Miséricorde.

Par conséquent, puisque le Saint, béni soit-Il, commencera en Tishrei la Délivrance future en pensée — mois durant lequel l'attribut de Rigueur domine dans le monde comme cela est monté en pensée au départ —, le Saint, béni soit-Il, a fait devancer le remède à la plaie en faisant briller dans le monde la combinaison de « **והי"ה** », à laquelle l'on doit penser lors du don de la Tzédaka, afin de donner la Tzédaka dans la joie. Par cela, le Saint, béni soit-Il, transformera la Rigueur

du mois de Tishrei en Miséricorde absolue, afin que non seulement la naissance au mois de Nissan soit empreinte de Miséricorde, mais que la gestation même de la Délivrance soit également empreinte de Miséricorde.

Désormais, nous sommes à même de comprendre, allusivement, l'avertissement de l'Écriture : « **Garde-toi d'avoir dans ton cœur une pensée indigne et de dire : La septième année approche, l'année de la Shémitta** » — ce qui est une allusion à la Délivrance future au septième millénaire, le jour qui sera tout entier Shabbat —, « **et que ton œil soit mauvais pour ton frère indigent** » — qui désigne le Roi Mashiach, comme l'explique le « *Ohr Hachaïm* » Hakadosh —, « **et que tu ne lui donnes pas** » de Tzédaka avec l'Unification de la combinaison « **והי"ה** » afin d'adoucir la Rigueur du mois de Tishrei (au moment où le Saint, béni soit-Il, commencera la Délivrance en pensée sous l'attribut de Rigueur). C'est pourquoi il est dit dans la suite du verset : « **Et il criera contre toi vers וְהַיְיָ יְהוָה (Hashem et il y aura) en toi un péché** ». L'explication en est la suivante : le Roi Mashiach se plaindra devant le Saint, béni soit-Il, en demandant pourquoi Israël n'a pas agi par la Tzédaka pour que le Saint, béni soit-Il, amène la Délivrance au mois de Nissan, dont la combinaison est le Nom « **והי"ה** » dans le bon ordre.

C'est ce qui est dit : « **Et il criera contre toi vers וְהַיְיָ יְהוָה** » — précisément le Nom « **וְהַיְיָ יְהוָה** » (*Youd-Hé-Vav-Hé*), qui est la combinaison du mois de Nissan —, pour demander pourquoi la Délivrance complète n'est pas encore venue en acte. Et par cela : « **Et sera (וְהַיְיָ יְהוָה) en toi un péché** » — précisément le mot « **וְהַיְיָ יְהוָה** » (*Vav-Hé-Youd-Hé*), signifiant qu'il y aura en toi un péché pour n'avoir pas donné la Tzédaka dans la joie, relevant de « **וְהַיְיָ יְהוָה** », qui est l'Unification merveilleuse de « **וְהַיְיָ יְהוָה** - **Et l'œuvre de la Tzédaka sera la paix** », laquelle adoucit la Rigueur du mois de Tishrei afin que le Saint, béni soit-Il, amène la Délivrance dans la Miséricorde, même au niveau de la pensée.

Par conséquent, le conseil pour cela est d'agir comme l'Écriture l'a énoncé au début : « **Tu n'endurciras point ton cœur et tu ne fermeras point ta main devant ton frère indigent** » — qui est le Roi Mashiach —, « **mais tu lui ouvriras ta main** », pour donner la Tzédaka à son mérite dans la joie avec la combinaison de « **וְהַיְיָ יְהוָה** ». Et par cela, nous mériterons d'adoucir la Rigueur du mois de Tishrei, afin que la Délivrance vienne, aussi bien en pensée initiale au mois de Tishrei qu'en acte au mois de Nissan, dans une Miséricorde absolue, rapidement et de nos jours, Amen.

22 והי"ה ל'מלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד

23 כי ברגע קטן עזבתיך וברחמים גדולים אקבץ

24 כל השקפה שבמקרא לרעה, חוץ מהשקיפה ממעון קדשך (דברים כו-טו), שגדול כח

מתנות עניים שהופך מדת הרוגז לרחמים